



02093, м.Київ, Україна
вул. Бориспільська, 15, оф.5
e-mail: centerukrsnab@gmail.com,
www.ukrsnab.kiev.ua

Вих.№ 23/09/20-1 від 23.09.2020

Постійно діюча адміністративна колегія
Антимонопольного Комітету України
з розгляду скарг про порушення законодавства у
сфері публічних закупівель
Адреса: вул. Митрополита Василя Липківського,
45 м. Київ 03035

Суб'єкт оскарження:

ТОВАРИСТВО з ОБМЕЖЕНОЮ
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «УКР-СНАБ»
(код ЄДРПОУ 37116788)

Юридична адреса: 02093, м.Київ, Україна
вул. Бориспільська, 15, оф.5

Фактична адреса: 01054, м.Київ, Україна,
вул. Дмитрівська, 46

електронна пошта: centerukrsnab@gmail.com
телефон +38 (067) 914-05-86

Замовник:

АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО
«УКРГАЗВИДОБУВАННЯ»
(код ЄДРПОУ 30019775)

Адреса: 04053, Шевченківський р-н, м. Київ, вул.
Кудрявська, 26/28.

електронна пошта: tender@ugv.com.ua
телефон: +38 (044) 461-27-14

Інформація про закупівлю

ID: a6df4e7af90c4e22b051bdfc6fa3037a
Ідентифікатор закупівлі:
UA-2020-07-09-004688-c

Дата, коли суб'єкту оскарження стало відомо
про неправомірні дії Замовника – 21.09.20

СКАРГА

щодо порушення законодавства у сфері публічних закупівель

09.07.20 в системі електронних закупівель Prozorro, Замовником торгів було оприлюднено оголошення про проведення закупівлі та розпочато процедуру відкритих торгів з ідентифікатором UA-2020-07-09-004688-c по предмету закупівлі з кодом 42130000-9 Арматура трубопровідна: крани, вентилі, клапани та подібні пристрої (Запірна арматура в асортименті).



Лот №1 – Крани кульові DN20-400 в асортименті, Лот №2 - Крани кульові DN50-100 в асортименті, Лот №3 - Крани кульові DN400-1200 в асортименті, Лот №4 - Клапана та крани кульові в асортименті, Лот №5 - Клапана, затвори та засувки в асортименті)».

Товариство з обмеженою відповідальністю «УКР-СНАБ» (надалі – Скаржник) оскаржує дії Акціонерного Товариства «Укргазвидобування» (надалі - Замовник) при здійсненні закупівлі за кодом ДК021-2015: 42130000-9 – «Арматура трубопровідна: крани, вентиля, клапани та подібні пристрої по Лоту №3 - Крани кульові DN400-1200 в асортименті, які не відповідають вимогам Закону України «Про публічні закупівлі» (надалі - Закон).

Скаржник прийняв участь у відкритих торгах на закупівлю за кодом ДК021-2015: 42130000-9 – «Арматура трубопровідна: крани, вентиля, клапани та подібні пристрої по Лоту №3 - Крани кульові DN400-1200 в асортименті», розкриття пропозицій відбулось 22 серпня 2020 о 15:00.

Згідно з інформацією, розміщеною на веб-порталі Уповноваженого органу з питань закупівель, свої Пропозиції для участі в Процедурі закупівлі по Лоту № 3 подали наступні учасники:

1	HONGHUA INTERNATIONAL CO., LTD.
2	WUHAN LONGWAY PETROLEUM TECHNOLOGY CO., LTD
3	ТОВ "Р-МК"
4	СКАРЖНИК
5	ТОВ "НАУКОВО-ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ "СОЮЗЕНЕРГОМАШ"
6	АТ "СУМСЬКЕ МАШИНОБУДІВНЕ НАУКОВО-ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ - ІНЖИНІРИНГ"
7	ARMATURY GROUP A.S.
8	VOREX LLC
9	VASTAŞ VALF ARMATÜR SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ

Відповідно до інформації, розміщеної на веб-порталі Уповноваженого органу, Пропозиції учасників HONGHUA INTERNATIONAL CO., LTD., ТОВ "НАУКОВО-ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ "СОЮЗЕНЕРГОМАШ", ARMATURY GROUP A.S., VASTAŞ VALF ARMATÜR SANAYİ TİCARET ANONİM ŞİRKETİ, Замовником було відхилено; Пропозиції учасників WUHAN LONGWAY PETROLEUM TECHNOLOGY CO.,LTD, АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "СУМСЬКЕ МАШИНОБУДІВНЕ НАУКОВО-ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ - ІНЖИНІРИНГ", ТОВ "Р-МК", VOREX LLC та Скаржника було допущено до аукціону.

Відповідна інформація, розміщена на веб-порталі Уповноваженого органу, протокол розгляду тендерних пропозицій оприлюднено на веб-порталі Уповноваженого органу 21.09.2020.

1. Скаржник не погоджується з рішенням Замовника про допущення Пропозицій учасника АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "СУМСЬКЕ МАШИНОБУДІВНЕ НАУКОВО-ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ - ІНЖИНІРИНГ" до аукціону та вважає таке рішення Замовника неправомірним та таким, що суперечить вимогам Закону з наступних підстав.

Відповідно до ч.1 ст. 26 Закону тендерна пропозиція подається в електронному вигляді через електронну систему закупівель. Документ з тендерною пропозицією подається в електронному вигляді шляхом заповнення електронних форм з окремими полями, де зазначається інформація про ціну, інші критерії оцінки (у разі їх встановлення замовником), інформація від учасника про його відповідність кваліфікаційним (кваліфікаційному) критеріям, вимогам, визначеним у статті 17 цього Закону і в тендерній документації, та завантаження необхідних документів, що вимагаються замовником у тендерній документації.

Розділом III. Інструкції з підготовки тендерної пропозиції Замовником передбачено, що Тендерна пропозиція подається в електронному вигляді через електронну систему закупівель шляхом заповнення електронних форм з окремими полями, у яких зазначається інформація про ціну¹, інші критерії оцінки (у разі їх встановлення замовником), інформація від учасника



Так, для підтвердження наявності **у учасника** документально підтвердженого досвіду виконання аналогічного за предметом закупівлі договору, Замовником відповідно до п.1 Додатку № 2 Таблиці 1. Кваліфікаційні критерії до учасників закупівель встановлюється одна або декілька вимог, а саме:

- В порушення вимог тендерної документації, Учасником Акціонерне товариство «Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання – **Інжиніринг**» для документального підтвердженого досвіду виконання аналогічного за предметом закупівлі договору надано у складі тендерної пропозиції документи «1.2.1_Довідка про досвід виконання.pdf», «1.2.2_Скан копія Договорів про досвід виконання.pdf» та «1.2.3_Скан-копія відгуків щодо підтвердження досвіду виконання.pdf», які не підтверджують досвід виконання аналогічних договорів учасником процедури закупівлі Акціонерне товариство «Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання – **Інжиніринг**» (код ЄДРПОУ 00205618).

В документі «1.2.1_Довідка про досвід виконання.pdf» учасником надано не достовірну інформацію. Договори, що в ній зазначені, були виконані не учасником, а іншою компанією, яка має схожу з ним назву, проте не була учасником торгів по процедурі UA-2020-07-09-004688-с, а саме компанією ПАТ «Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання» (код ЄДРПОУ 05747991).

Також, у складі Пропозиції Скаржника містяться документ «1.2.2_Скан копія Договорів про досвід виконання.pdf» з наступними копіями договорів, жоден з яких не було укладено учасником торгів Акціонерне товариство «Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання – Інжиніринг» (код ЄДРПОУ 00205618):

- договір від 29.06.2016 №1606000787, укладений між ПАТ "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання" (ЄДРПОУ 05747991) та ПАТ "Укртрансгаз", відповідно до якого в порядку та на умовах, визначених цим договором, постачальник зобов'язується передати у власність замовнику товар, а замовник зобов'язується прийняти вказаний товар та оплатити його вартість;
- договір від 08.07.2016 №1607000299, укладений між ПАТ "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання" (ЄДРПОУ 05747991) та ПАТ "Укртрансгаз", відповідно до якого в порядку та на умовах, визначених цим



договором, постачальник зобов'язується передати у власність замовнику товар, а замовник зобов'язується прийняти вказаний товар та оплатити його вартість;

- договір від 08.07.2016 №1607000300, укладений між ПАТ "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання" (ЄДРПОУ 05747991) та ПАТ "Укртрансгаз", відповідно до якого в порядку та на умовах, визначених цим договором, постачальник зобов'язується передати у власність замовнику товар, а замовник зобов'язується прийняти вказаний товар та оплатити його вартість;

- договір від 12.07.2016 №1607000350, укладений між ПАТ "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання" (ЄДРПОУ 05747991) та ПАТ "Укртрансгаз", відповідно до якого в порядку та на умовах, визначених цим договором, постачальник зобов'язується передати у власність замовнику товар, а замовник зобов'язується прийняти вказаний товар та оплатити його вартість;

- договір від 12.07.2016 №1607000351, укладений між ПАТ "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання" (ЄДРПОУ 05747991) та ПАТ "Укртрансгаз", відповідно до якого в порядку та на умовах, визначених цим договором, постачальник зобов'язується передати у власність замовнику товар, а замовник зобов'язується прийняти вказаний товар та оплатити його вартість;

- договір від 13.07.2016 №1607000618, укладений між ПАТ "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання" (ЄДРПОУ 05747991) та ПАТ "Укртрансгаз", відповідно до якого в порядку та на умовах, визначених цим договором, постачальник зобов'язується передати у власність замовнику товар, а замовник зобов'язується прийняти вказаний товар та оплатити його вартість;

У складі Пропозиції Учасника також міститься файл "1.2.3_Скан-копія відгуків щодо підтвердження досвіду виконання.pdf", в якому містяться три відгуки про виконання аналогічних договорів саме ПАТ "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання" (ЄДРПОУ 05747991), а не Учасником торгів.

Всі вищезазначені документи не підтверджують наявності саме в учасника досвіду виконання аналогічного договору, що не відповідає умовам Документації в цій частині.

Акціонерне товариство «Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання – Інжиніринг» не надало у складі тендерної пропозиції документів, які підтверджують виконання ним аналогічних договорів.

Враховуючи вищезазначене, Пропозиція учасника Акціонерне товариство «Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання – Інжиніринг» не відповідала умовам Документації в цій частині та мала бути відхилена Замовником відповідно до вимог статті 31 Закону України «Про публічні закупівлі» (далі - Закон).

Крім того, Пропозиція учасника Акціонерне товариство «Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання – Інжиніринг» мала бути відхилена Замовником відповідно до п.1 ч.1 статті 31 Закону в зв'язку з тим, що учасник зазначив у тендерній пропозиції недостовірну інформацію, що є суттєвою при визначенні результатів процедури закупівлі, яку замовником виявлено згідно з частиною п'ятнадцятою статті 29 цього Закону, адже в документі «1.2.1_Довідка про досвід виконання.pdf» учасник зазначив, що це саме він виконав аналогічні договори, а не ПАТ "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання" (ЄДРПОУ 05747991).



1.1 Крім того, Скаржник не погоджується з рішенням Замовника про допущення Пропозицій учасника АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "СУМСЬКЕ МАШИНОБУДІВНЕ НАУКОВО-ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ - ІНЖИНІРИНГ" до аукціону та вважає таке рішення Замовника неправомірним та таким, що суперечить вимогам Закону з наступних підстав.

На виконання вимог вказаних в підпункті 2, пункту 1 додатку 2.1 тендерної документації Учасником «Акціонерне товариство "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання - Інжиніринг"», завантажено сертифікат відповідності № UA. OC-01.3527-19, який виданий органом з сертифікації «ПРОМТЕСТ» (файл «1.4.4_Сертифікат відповідності ДСТУ ISO 14313-2010_DN200...1400.pdf»).

Даний сертифікат не мав бути прийнятий замовником як такий, що задовольняє вимогам тендерної документації з наступних підстав:

1. В сертифікаті чітко зазначено, що він підтверджує відповідність арматури трубопровідної виробництва АТ «Сумське НВО» **вимогам безпеки ДСТУ ISO 14313:2010**, ДСТУ ISO 5208:2008. Тобто органом з сертифікації, що його видав обмежено сферу дії сертифікату тільки **вимогами безпеки**, що означає часткову відповідність продукції вимогам стандарту ДСТУ ISO 14313-2010, а не повну, як того вимагає замовник. В п.1 Національного стандарту України «Сфера застосування» зазначено, що стандарт установлює вимоги щодо конструювання, виготовлення, випробування та оформлення документації. Тобто сфера вимог стандарту є ширшою ніж окремі вимоги безпеки. Вказана інформація міститься в п.1 на стор.6 Національного стандарту України «Арматура трубопровідна. Загальні технічні вимоги та методи контролювання. ДСТУ ISO 14313:2010», який додаємо до скарги (файл `dstu_iso_143132010_naftova_i_gazova_promislovist_truboprovid.pdf`). Окрім цього слід зазначити, що стандартом ДСТУ ISO 14313-2010 встановлено значно ширші вимоги, а саме вимоги до типів і різновидів арматури, конструкції, матеріалів, зварювання, контролювання якості, контролювання тиском, покриття, маркування, підготування до відвантаження та інші, які виходять за рамки вимог з безпеки.

На підтвердження обмеженості сфери дії вищевказаного сертифікату, наводимо приклад сертифікату відповідності, завантаженого іншим учасником цих же торгів по цьому ж лоту, а саме компанії ARMATURY Group a.s. і виданого тим самим органом з сертифікації «ПРОМТЕСТ» (сертифікат № UA. OC-01.3361-19, назва файлу «Дод.2.1 п.1 пп.2_Сертифікати експертизи типу і відповідності + декларація відповідності UA.pdf»). В даному сертифікаті вказано, що продукція відповідає **вимогам**, зокрема **ДСТУ ISO 14313-2010**, але **без примітки «вимогам безпеки»**. Вказаний сертифікат також додаємо до скарги (файл «Сертифікат відповідності ARMATURY Group a.s.pdf»).

2. Орган з сертифікації «ПРОМТЕСТ», який видав сертифікат відповідності, згідно законодавства України не є уповноваженим сертифікаційним органом для видачі такого сертифікату, оскільки стандарт ДСТУ ISO 14313-2010 не міститься серед переліку стандартів, на право оцінки відповідності продукції, яким акредитовано орган з сертифікації «ПРОМТЕСТ». Про це можна впевнитись, переглянувши **додаток до атестату про акредитацію та доповнення до атестату про акредитацію**, які знаходяться у відкритому доступі на сайті Національного агентства з акредитації України, що є національним органом України з акредитації, визначеним наказом від 04.01.2002 № 5 Міністерства економіки та з питань європейської інтеграції України (наразі - Міністерство розвитку економіки, торгівлі та сільського господарства України).



Дані про сфери акредитації органу з сертифікації «ПРОМТЕСТ» завантажені з сайту Національного агентства з акредитації України додаємо (файл «ПРОМТЕСТ акредитація.pdf», «10183_dorovnennya_06.04.2018» та файл «Органи з сертифікації НААУ оригінал.xls»).

Таким чином, сертифікат відповідності № UA. OC-01.3527-19, який виданий органом з сертифікації «ПРОМТЕСТ» є нікчемним та не мав бути прийнятий Замовником, в якості підтвердження запропонованої Учасником «Акціонерне товариство "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання - Інжиніринг"» продукції вимогам тендерної документації.

Учасник «Акціонерне товариство "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання - Інжиніринг"» не виконав вимоги тендерної документації викладені в підпункті 2, пункту 1 Додатку 2.1, не підтвердив наявність дозвільних документів відповідно до вимог чинного законодавства та **не надав один з перелічених нижче документів:**

- Сертифікат API 6D, чинність якого можна перевірити на сайті організації The American Petroleum Institute (API) <https://mycerts.api.org/Search/CompositeSearch>, або
- Сертифікат ДСТУ ISO 14313 або ISO 14313, виданого уповноваженим сертифікаційним органом згідно законодавству України або країни Європейського Союзу, або
- Сертифікат EN ISO 17292, виданого уповноваженим сертифікаційним органом згідно законодавству України або країни Європейського Союзу, або
- Сертифікат Директиви PED 2014/68/EU виданого уповноваженим сертифікаційним органом згідно законодавству України або країни Європейського Союзу, або
- Сертифікат ASME VIII-2 виданого уповноваженим авторизованим інспекційним агентством.

1.2 Також, Скаржник не погоджується з рішенням Замовника про допущення Пропозицій учасника АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "СУМСЬКЕ МАШИНОБУДІВНЕ НАУКОВО-ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ - ІНЖИНІРИНГ" до аукціону та вважає таке рішення Замовника неправомірним та таким, що суперечить вимогам Закону з наступних підстав.

Відповідно до п. 1.4 ч.1 Розділу III. «Інструкція з підготовки тендерних пропозицій», Учасник у складі тендерної пропозиції, на підтвердження відповідності технічним вимогам замовника до предмету закупівлі, повинен завантажити інформацію та документи, що підтверджують відповідність пропозиції учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмету закупівлі, викладеним в додатку №2.1, 3 до цієї тендерної документації. На підтвердження відповідності технічним вимогам замовника до предмету закупівлі згідно додатку №3 до тендерної пропозиції, учасник надає заповнену форму Додаток 3 «Інформація про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі», де Учасник обов'язково зазначає повну назву товару (продукції), що пропонується у відповідності до назви, що зазначена в сертифікаті якості або паспорті.

В Додатку №3 до тендерної документації Замовником надається вичерпний опис предмету закупівлі з посиланнями на відповідні додатки та опитувальні листи, де міститься детальні технічні характеристики та вимоги до предмету закупівлі.

Відповідно до вимог Додатку 3, що також зазначено в його заголовку, учасник повинен надати саме інформацію щодо технічних і якісних характеристик запропонованого товару, для забезпечення можливості визначення замовником його відповідності вимогам тендерної документації.



Для прикладу, по позиції 1 Додатку 3 по Лоту 3, Замовником зазначено назву предмету закупівлі:

«Кран кульовий повнопрохідний DN700 PN5,0 МПа, з кінцями під приварку до трубопроводу 720х9 наземної установки з пневмогідроприводом, згідно опитувального листа №1 ЧДКС.П.ТХ.ОЛ-1 (додаток 2.1)»

Проте, учасником Акціонерне товариство "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання - Інжиніринг" завантажено заповнену форму Додатку 3 (файл «1.4.2_Дод.3_Інформація про технічні, якісні та кількісні характеристики.pdf»), де вказано тільки узагальнені назви предмету закупівлі (наприклад по позиції 1 - Кран кульовий DN700 PN50 з пневмогідроприводом), які не дають можливості Замовнику ідентифікувати та визначити відповідність запропонованого товару необхідним технічним та якісним характеристикам предмета закупівлі, як того вимагає тендерна документація.

Інформації про те, чи є запропонований кран повнопрохідним, чи виконаний він з кінцями під приварку до трубопроводу 720х9 наземної установки, чи виконаний він відповідно до опитувального листа №1 ЧДКС.П.ТХ.ОЛ-1 (додаток 2.1) в технічній пропозиції учасника немає.

Для надання можливості замовнику визначити відповідність запропонованого товару необхідним технічним та якісним характеристикам предмета закупівлі, як того вимагає тендерна документація, учасник повинен був або надати вказану інформацію у заповненій формі Додатку 3 або хоча б:

- вказати унікальну назву/код товару згідно внутрішньої специфікації виробника, за якою можна товар ідентифікувати та визначити необхідні характеристики;
- вказати посилання на документи що знаходяться у відкритому доступі, та містять технічні характеристики (напр. додатки завантажені замовником);
- вказати посилання на власні технічні документи та відповідно їх завантажити.

Нічого з переліченого, учасником надано не було.

Жодного документу, який би дозволив Замовнику визначити відповідність запропонованого учасником Акціонерне товариство "Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання - Інжиніринг" товару визначеним в тендерній документації необхідним технічним та якісним характеристикам предмета закупівлі не надано.

Не відхиливши Пропозицію учасника Акціонерне товариство «Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання – Інжиніринг», Замовник порушив вимоги частини першої статті 31 Закону, згідно з якою замовник відхиляє тендерну пропозицію, зокрема, у разі, якщо вона не відповідає умовам технічної специфікації та іншим вимогам щодо предмета закупівлі тендерної документації, а також основним принципам здійснення публічних закупівель, що визначені в ст. 5 Закону.

Застосувавши дискримінаційний підхід під час розгляду Пропозицій учасників Процедури закупівлі, а саме - не відхиливши Пропозицію учасника Акціонерне товариство «Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання – Інжиніринг» з наведених вище підстав, яка не відповідала умовам тендерної документації, Замовник порушив права Скаржника, як учасника процедури закупівлі, на добросовісну конкуренцію серед учасників, об'єктивне та неупереджене визначення переможця процедури закупівлі.

Аналогічні рішення щодо підтвердження виконання аналогічних договорів, по цій же компанії, з цих же обставин вже були прийняті Постійно діючою адміністративною колегією



Антимонопольного Комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері публічних закупівель (рішення від 27.08.2020 №15928, рішення від 23.07.2020 №14291).

2. Скаржник не погоджується з рішенням Замовника про допущення Пропозицій учасника WUHAN LONGWAY PETROLEUM TECHNOLOGY CO., LTD. до аукціону та вважає таке рішення Замовника неправомірним та таким, що суперечить вимогам Закону з наступних підстав.

Відповідно до ч.1 ст. 26 Закону тендерна пропозиція подається в електронному вигляді через електронну систему закупівель. Документ з тендерною пропозицією подається в електронному вигляді шляхом заповнення електронних форм з окремими полями, де зазначається інформація про ціну, інші критерії оцінки (у разі їх встановлення замовником), інформація від учасника про його відповідність кваліфікаційним (кваліфікаційному) критеріям, вимогам, визначеним у статті 17 цього Закону і в тендерній документації, та завантаження необхідних документів, що вимагаються замовником у тендерній документації.

Розділом III. Інструкції з підготовки тендерної пропозиції Замовником передбачено, що Тендерна пропозиція подається в електронному вигляді через електронну систему закупівель шляхом заповнення електронних форм з окремими полями, у яких зазначається інформація про ціну¹, інші критерії оцінки (у разі їх встановлення замовником), інформація від учасника процедури закупівлі про його відповідність кваліфікаційним (кваліфікаційному) критеріям, наявність/відсутність підстав, установлених у статті 17 Закону і в тендерній документації, та шляхом завантаження всіх документів передбачених цією тендерною документацією до кінцевого строку подання тендерних пропозицій.

Відповідно до п.12 Розділу I Загальної інструкції з підготовки тендерних пропозицій:

«Під час проведення процедури закупівлі усі документи, що мають відношення до тендерної пропозиції та складаються безпосередньо учасником, викладаються українською мовою.

У разі надання документів складених мовою іншою ніж українська мова, такі документи повинні супроводжуватися перекладом українською мовою. Переклад документів повинен бути завершений, організацією, яка здійснювала переклад. Тексти повинні бути автентичними, визначальним є текст, викладений українською мовою. Відповідальність за достовірність перекладу несе учасник. Дана вимога не відноситься до власних назв та/або загальноприйнятих визначень, термінів, малюнків, креслень тощо.»

При цьому, пропозиція учасника WUHAN LONGWAY PETROLEUM TECHNOLOGY CO., LTD., містить документ, що поданий у формі тендерного забезпечення, а саме «Банк гарантії-LOT3.pdf», який складено англійською мовою та, в порушення вимог п.12 Розділу 1. Загальної інструкції з підготовки тендерних пропозицій тендерної документації, не має перекладу українською мовою. Пропозицію іншого учасника торгів, а саме HONGHUA INTERNATIONAL CO., LTD., за ненадання перекладу документу «11.API 6D.pdf» по цьому ж лоту замовником було відхилено, що свідчить про упереджене ставлення Замовника до деяких учасників.

Крім того, відповідно до п.1.4 ч.1 Розділу III. Інструкція з підготовки тендерних пропозицій, Учасник у складі тендерної пропозиції мав надати:

«Інформацію та документи, що підтверджують відповідність пропозиції учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмету закупівлі, викладеним в додатку №2.1, 3 до цієї тендерної документації. На підтвердження відповідності технічним вимогам замовника до предмету закупівлі згідно додатку №3 до тендерної пропозиції, учасник надає заповнену форму Додаток 3 «Інформація про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі», де Учасник обов'язково зазначає повну назву товару (продукції), що пропонується у відповідності до назви, що зазначена в сертифікаті якості або паспорті.»



Однією з основних вимог Додатку 3 «Інформація про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі», які учасник мав підтвердити була вимога щодо гарантійного терміну на товар, а саме :

«Гарантія на товар: Гарантія на Товар відповідає гарантійному терміну виробника але не менше 12 місяців з дати поставки Товару.»

Учасник WUHAN LONGWAY PETROLEUM TECHNOLOGY CO., LTD. надав технічну пропозицію у формі документу «Додаток №3.pdf», яка в порушення форми та вимог Замовника, викладених в Додатку 3 тендерної документації, не містить наступної інформації «Гарантія на товар: Гарантія на Товар відповідає гарантійному терміну виробника але не менше 12 місяців з дати поставки Товару.».

Враховуючи вищезазначене, Пропозиція учасника WUHAN LONGWAY PETROLEUM TECHNOLOGY CO., LTD. не відповідала умовам Документації в цій частині та мала бути відхилена Замовником відповідно до вимог статті 31 Закону України «Про публічні закупівлі» (далі - Закон).

Не відхиливши Пропозицію учасника WUHAN LONGWAY PETROLEUM TECHNOLOGY CO., LTD., Замовник порушив вимоги частини першої статті 31 Закону, згідно з якою замовник відхиляє тендерну пропозицію, зокрема, у разі, якщо вона не відповідає умовам технічної специфікації та іншим вимогам щодо предмета закупівлі тендерної документації, а також основним принципам здійснення публічних закупівель, що визначені в ст. 5 Закону.

Застосувавши дискримінаційний підхід під час розгляду Пропозицій учасників Процедури закупівлі, а саме - не відхиливши Пропозицію учасника WUHAN LONGWAY PETROLEUM TECHNOLOGY CO., LTD. з наведених вище підстав, яка не відповідала умовам тендерної документації, Замовник порушив права Скаржника, як учасника процедури закупівлі, на добросовісну конкуренцію серед учасників, об'єктивне та неупереджене визначення переможця процедури закупівлі.

3. Скаржник не погоджується з рішенням Замовника про допущення Пропозицій учасника ТОВ "Р-МК" до аукціону та вважає таке рішення Замовника неправомірним та таким, що суперечить вимогам Закону з наступних підстав.

Відповідно до ч.1 ст. 26 Закону тендерна пропозиція подається в електронному вигляді через електронну систему закупівель. Документ з тендерною пропозицією подається в електронному вигляді шляхом заповнення електронних форм з окремими полями, де зазначається інформація про ціну, інші критерії оцінки (у разі їх встановлення замовником), інформація від учасника про його відповідність кваліфікаційним (кваліфікаційному) критеріям, вимогам, визначеним у статті 17 цього Закону і в тендерній документації, та завантаження необхідних документів, що вимагаються замовником у тендерній документації.

Розділом III. Інструкції з підготовки тендерної пропозиції Замовником передбачено, що Тендерна пропозиція подається в електронному вигляді через електронну систему закупівель шляхом заповнення електронних форм з окремими полями, у яких зазначається інформація про ціну¹, інші критерії оцінки (у разі їх встановлення замовником), інформація від учасника процедури закупівлі про його відповідність кваліфікаційним (кваліфікаційному) критеріям, наявність/відсутність підстав, установлених у статті 17 Закону і в тендерній документації, та шляхом завантаження всіх документів передбачених цією тендерною документацією до кінцевого строку подання тендерних пропозицій.

Відповідно до п.1.4 ч.1 Розділу III. Інструкція з підготовки тендерних пропозицій, Учасник у складі тендерної пропозиції мав надати:



«Інформацію та документи, що підтверджують відповідність пропозиції учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмету закупівлі, викладеним в додатку №2.1, 3 до цієї тендерної документації. На підтвердження відповідності технічним вимогам замовника до предмету закупівлі згідно додатку №3 до тендерної пропозиції, учасник надає заповнену форму Додаток 3 «Інформація про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі», де Учасник обов'язково зазначає повну назву товару (продукції), що пропонується у відповідності до назви, що зазначена в сертифікаті якості або паспорті.»

Однією з основних вимог Додатку 3 «Інформація про необхідні технічні, якісні та кількісні характеристики предмета закупівлі», які учасник мав підтвердити була вимога щодо відповідності запропонованої ним продукції, вимогам Замовника, що викладені в опитувальних листах №1ЧДКС.П.ТХ.ОЛ-1, №1ЧДКС.П.ТХ.ОЛ-2 Додатку 2.1 та №1ЧДКС.П.ТХ.ОЛ-6 Додатку 2.2.

Технічні та якісні характеристики вказані Замовником в опитувальних листах, що є додатками до тендерної документації. Учасник ТОВ "Р-МК" надав технічну пропозицію у формі документу «Технічні вимоги.pdf», яка в порушення вимог Замовника, викладених в Додатку 3 тендерної документації, не містить посилань на опитувальні листи, викладені в Додатках 2.1 та 2.2. тендерної документації.

Пропозиція учасника не відповідає технічним та якісним характеристикам вказаним в опитувальних листах, посилання на які міститься в Додатку 3 по Лоту №3.

Отже, в порушення п. 1.4 Розділу III. *Інструкція з підготовки тендерних пропозицій* тендерної документації, Учасником ТОВ "Р-МК" не надано Інформації та документів, що підтверджують відповідність пропозиції учасника технічним, якісним, кількісним та іншим вимогам до предмету закупівлі, викладеним в додатку №2.1 та Додатку 3 до цієї тендерної документації.

Запропонована учасником ТОВ «Р-МК» продукція не відповідає технічним та якісним вимогам Замовника до предмета закупівлі не може бути допущена до закупівлі та аукціону.

Враховуючи вищезазначене, Пропозиція учасника ТОВ "Р-МК" не відповідала умовам Документації в цій частині та мала бути відхилена Замовником відповідно до вимог статті 31 Закону України «Про публічні закупівлі» (далі - Закон).

Не відхиливши Пропозицію учасника ТОВ "Р-МК", Замовник порушив вимоги частини першої статті 31 Закону, згідно з якою замовник відхиляє тендерну пропозицію, зокрема, у разі, якщо вона не відповідає умовам технічної специфікації та іншим вимогам щодо предмета закупівлі тендерної документації, а також основним принципам здійснення публічних закупівель, що визначені в ст. 5 Закону.

Застосувавши дискримінаційний підхід під час розгляду Пропозицій учасників Процедури закупівлі, а саме - не відхиливши Пропозицію учасника ТОВ "Р-МК" з наведених вище підстав, яка не відповідала умовам тендерної документації, Замовник порушив права Скаржника, як учасника процедури закупівлі, на добросовісну конкуренцію серед учасників, об'єктивне та неупереджене визначення переможця процедури закупівлі.

Керуючись статтею 18 Закону України «Про публічні закупівлі», просимо:

1. Прийняти Скаргу до розгляду;
2. Зобов'язати Замовника усунути допущені порушення при проведенні процедури закупівлі UA-2020-07-09-004688-с, а саме зобов'язати Замовника скасувати рішення про



допущення до аукціону по Лоту №3 учасників АКЦІОНЕРНЕ ТОВАРИСТВО "СУМСЬКЕ
МАШИНОБУДІВНЕ НАУКОВО-ВИРОБНИЧЕ ОБ'ЄДНАННЯ - ІНЖИНІРИНГ", WUHAN
LONGWAY PETROLEUM TECHNOLOGY CO., LTD., ТОВ "Р-МК".

**Директор
ТОВ «УКР-СНАБ»**



Малиновський Ю.В.